Tafarndai a Bragdai Wrecsam

Wrexham Pubs and Breweries

Am fod yma sawl bragdy pwysig, gan gynnwys bragdy lager unigryw Wrecsam a sawl tafarn, yr oedd gan Wrecsam beth hawl i fod yn brifddinas y diwydiant bragu yng Nghymru.

Wrexham had some claim to be the capital of the Welsh brewing industry with several important breweries, including the unique Wrexham lager Brewery and several pubs.

Uchod: O ddarllen y simnai'n llorweddol gwelir mai 1894 (dyddiad codi'r bragdy) sydd arni ond, yn broffwydol, o'i darllen yn fertigol gwelir 1984 (dyddiad ei gau).

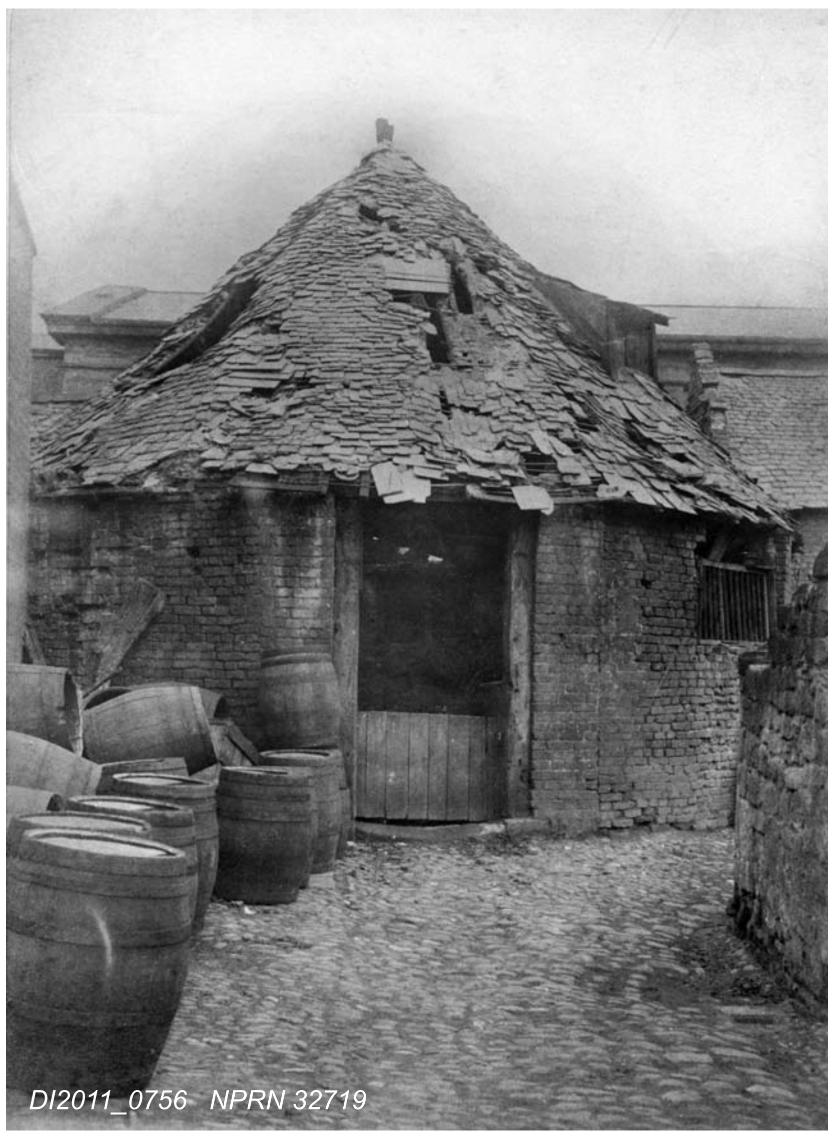
Above: The date inscription on the brewery chimney reads 1894 horizontally (date of construction) but prophetically reads 1984 (date of closure) when read vertically.

De: Simnai amlwg hen fragdy Border Brewery Marston's, Tuttle Street, a thafarn y Nag's Head.

Right: The landmark chimney of the former Marston's Border Brewery, Tuttle Street, with the Nag's Head public house.

De Pellaf: Arferai'r difyrrwch mewn tafarndai gynnwys ymladd ceiliogod. Digon llwm ei fyd oedd y talwrn hwn yn Stryt Caer pan dynnwyd ei lun ym 1883.

Far Right: Public house entertainments included cock-fighting. This cock-pit in Chester Street was photographed when derelict in 1883.



Uchod: Cofnodwyd Bragdy Wrexham Lager o'r awyr gan y Comisiwn Brenhinol ar 14 Mawrth 2003 adeg camau olaf ei ddymchwel.

Above: Wrexham Lager Brewery was recorded from the air by the Royal Commission on 14 March 2003 during the final stages of demolition.

De: Codwyd bragdy Wrexham Lager gyntaf ym 1882 gan ddilyn cynllun o'r Almaen. Ailadeiladwyd llawer arno yn y 1960au. Dyma'r bragdy lager pwrpasol cyntaf yn y Deyrnas Unedig, a dilynwyd rysáit o Fafaria i wneud y lager. Codwyd adeilad swyddfa'r bragdy tua 1881 ar sail cynlluniau Mr Stanislav Fenzl, ei reolwr cyntaf, a dyna'r unig ran o ffurf wreiddiol y bragdy sy'n goroesi. Er iddo bara'n hwy na'i gystadleuwyr ym myd cwrw traddodiadol yn y dref, caeodd y bragdy'n derfynol ar 4ydd Ebrill 2000.

Right: Wrexham Lager brewery was first built in 1882 to a German design and was extensively rebuilt during the 1960s. It was the first purpose-built lager brewery in the United Kingdom and the lager was made to a Bavarian recipe. The brewery office building was built *c.*1881 from plans of Mr Stanislav Fenzl, its first manager, and is the only part of the original brewery layout which survives. Outlasting all its traditional ale and beer competitors in the town, the brewery finally closed on 4th April 2000.

Comisiwn Brenhinol Henebion Cymru | **Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Wales**

Cofnod Henebion Cenedlaethol Cymru | *National Monuments Record of Wales*

Plas Crug, Aberystwyth, Ceredigion, SY23 1NJ

Ffôn/ Telephone: 01970 621200

www.cbhc.gov.uk / www.rcahmw.gov.uk

Noddir gan Llywodraeth Cymru
Sponsored by Welsh Government